



BOSCH

Register your
new device on
MyBosch now and
get free benefits:
**[bosch-home.com/
welcome](https://bosch-home.com/welcome)**



Combină frigorifică

KAN..

ro Instrucțiuni de utilizare și montaj

Cuprins

Instrucțiuni de siguranță	3	Super-congelarea	13
Cu privire la acest manual	3	Activarea funcției de super-congelare	13
Pericol de explozie	3	Dezactivarea funcției super-congelare	13
Pericol de electrocutare	3	Decongelarea alimentelor congelate	14
Risc de apariție a degerăturilor din cauza temperaturilor scăzute	3	Utilizarea aparatului de producere a gheții	14
Risc de rănire	3	Producerea cuburilor de gheață	14
Evitarea riscurilor pentru copii și persoanele vulnerabile	4	Frigiderul	15
Pagube materiale	4	Respectați următoarele cerințe privind depozitarea	15
Greutate	4	Țineți cont de zonele reci din interiorul frigiderului	15
Observații privind eliminarea	4	Sertarul pentru fructe și legume	15
Eliminarea ambalajului	4	Super-răcire	15
Eliminarea aparatului uzat	4	Activarea funcției de super-răcire	15
Pachetul de livrare	5	Dezactivarea funcției de super-răcire	15
Instalarea aparatului	5	Structura variabilă a compartimentului interior	16
Transportul	5	Modul de vacanță	16
Demontarea ușilor aparatului	5	Activarea modului de vacanță	16
Locația de instalare	5	Dezactivarea modului de vacanță	16
Suprafața pardoselii	5	Oprirea și scoaterea din uz a aparatului	16
Respectarea temperaturii atmosferice și asigurarea ventilației	6	Oprirea aparatului	16
Montarea de distanțiere	6	Scoaterea aparatului din uz	16
Dimensiunile de instalare și unghiul de deschidere a ușii	6	Dezghețarea	17
Fixarea mânerului	6	Congelatorul	17
Alinierea aparatului	7	Frigiderul	17
Configurarea ușilor	7	Curățarea aparatului	17
Conectarea aparatului	8	Procedura	17
Conectarea la rețeaua de alimentare cu energie electrică	8	Dotările	17
Prezentarea aparatului	9	Dezghețarea	17
Panoul de operare și afișare	10	Sistemul de iluminare (cu LED-uri)	18
Pornirea aparatului	11	Economisirea energiei	18
Blocarea tastelor	11	Zgomote în timpul funcționării	18
Dezactivarea blocării tastelor	11	Zgomote perfect normale	18
Activarea blocării tastelor	11	Evitarea producerii zgomotelor	18
Reglarea temperaturii	11	Remediarea pe cont propriu a defecțiunilor minore	19
Congelatorul	11	Unitățile de service abilitate	20
Frigiderul	11	Comenzile de reparații și asistență în cazul defecțiunilor	20
Funcția de alarmă	11		
Alarma de ușă deschisă	11		
Capacitatea netă	11		
Congelatorul	12		
Achiziționarea de alimente congelate	12		
Sertarele pentru alimente congelate	12		
Capacitatea de congelare	12		
Congelarea alimentelor proaspete	12		
Ambalarea alimentelor congelate	12		
Durata de păstrare a alimentelor congelate	13		
Calendarul de congelare	13		

Instrucțiuni de siguranță

Acest aparat respectă normele de siguranță relevante pentru aparatele electrice și este rezistent la interferențe radio.

Circuitul de răcire este verificat cu privire la etanșeitate.

Cu privire la acest manual

- Citiți și respectați instrucțiunile de utilizare și montaj. Acestea conțin informații importante despre montarea, utilizarea și întreținerea aparatului.
- Producătorul nu este responsabil în cazul în care nu respectați observațiile și avertismentele din instrucțiunile de utilizare și montaj.
- Păstrați toate documentele pentru utilizarea viitoare și pentru proprietarii ulteriori.

Pericol de explozie

- Nu utilizați niciodată aparate electrice în interiorul aparatului (de exemplu, aparate de încălzire sau aparate electrice de producere a gheții).
- Nu păstrați în aparat produse care conțin gaze propulsoare inflamabile (de exemplu, pulverizatoare) sau substanțe explozive.
- Depozitarea de băuturi cu o concentrație ridicată de alcool este permisă numai în recipiente închise etanș și așezate în poziție verticală.
- Suplimentar față de instrucțiunile producătorului, nu sunt necesare alte măsuri pentru a accelera decongelarea.

Pericol de electrocutare

Instalarea și reparațiile necorespunzătoare pot periclita grav utilizatorul.

- Când instalați aparatul, evitați blocarea sau avariarea cablului de alimentare cu energie electrică.
- În cazul în care cablul de alimentare cu energie electrică este deteriorat: deconectați imediat aparatul de la rețeaua de alimentare cu energie electrică.
- Nu folosiți prize multiple, cabluri prelungitoare sau adaptoare.

- Solicitați repararea aparatului numai de către producător, la unitățile de service abilitate sau de către o persoană calificată corespunzător.
- Folosiți numai piese originale de la producător. Producătorul garantează că aceste piese îndeplinesc cerințele de siguranță.

Risc de apariție a degerăturilor din cauza temperaturilor scăzute

- Nu consumați niciodată alimente congelate imediat după ce au fost scoase din congelator.
- Evitați contactul prelungit la nivelul pielii cu alimente congelate, gheața și tuburile din congelator.

Risc de rănire

Recipientele care conțin băuturi carbo-gazoase pot exploda. Nu depozitați recipientele cu băuturi carbogazoase în congelator.

Pericol de incendiu / pericole cauzate de agentul frigorific

În țevile circuitul de răcire există o cantitate scăzută de agent de răcire ecologic, dar inflamabil (R600a). Acesta nu dăunează stratului de ozon și nu intensifică efectul de seră. În cazul scurgerilor de agent frigorific, acesta poate afecta ochii sau se poate aprinde.

- Nu deteriorați țevile.

În caz de deteriorare a țevelor:

- Feriți aparatul de sursele de foc și aprindere.
- Aerisiți încăperea.
- Opriți aparatul și scoateți ștecherul din priză.
- Apelați la unitatea de service abilitată.

Pericol de incendiu

Mai multe prize multiple portabile sau surse de alimentare electrică portabile se pot supraîncălzi și pot genera un incendiu.

Nu amplasați mai multe prize multiple portabile sau surse de alimentare electrică portabile în spatele aparatului.

Evitarea riscurilor pentru copii și persoanele vulnerabile

Sunt expuse riscurilor:

- copiii,
- persoanele limitate din punct de vedere fizic, psihic sau în ceea ce privește capacitatea de percepție,
- persoanele care nu dispun de suficiente cunoștințe privind utilizarea în siguranță a aparatului.

Măsurii:

- Asigurați-vă că pericolele au fost înțelese de către copii și persoanele vulnerabile.
- O persoană responsabilă pentru siguranță trebuie să supravegheze sau să îndrume copiii și persoanele expuse riscului cu privire la utilizarea aparatului.
- Doar copiii cu vârsta de peste 8 ani au permisiunea de a utiliza aparatul.
- Copiii pot efectua curățarea și întreținerea aparatului numai sub supraveghere.
- Nu lăsați niciodată copiii să se joace cu aparatul.

Pericol de sufocare

- Nu lăsați ambalajul și componentele acestuia la dispoziția copiilor.

Pagube materiale

Pentru a evita pagubele materiale:

- Nu călcați pe socluri, sistemele de evacuare sau uși și nu vă sprijiniți pe acestea.
- Nu permiteți contactul pieselor din plastic și al garniturilor de uși cu ulei și grăsimi.
- Trageți de ștecher – nu de cablul de alimentare cu energie electrică.

Greutate

Aparatul este foarte greu. Aparatul trebuie instalat și transportat întotdeauna de cel puțin 2 persoane.

Observații privind eliminarea

Eliminarea ambalajului

Ambalajul protejează aparatul împotriva deteriorărilor din timpul transportului. Toate materialele utilizate sunt ecologice și reciclabile. Vă rugăm să adoptați o atitudine corespunzătoare: Eliminați ambalajul în mod ecologic.

Pentru metodele actuale de eliminare a deșeurilor, vă rugăm să contactați distribuitorul local sau administrația locală.

Eliminarea aparatului uzat

Aparatele uzate nu sunt deșeuri inutile!
Eliminarea ecologică permite recuperarea de materii prime valoroase.



Acest aparat este marcat corespunzător directivei europene 2012/19/UE în privința aparatelor electrice și electronice vechi (waste electrical and electronic equipment – WEEE).
Directiva prescrie cadrul pentru o preluare înapoi, valabilă în întreaga UE, și valorificarea aparatelor vechi.

Avertizare

În cazul aparatelor uzate

1. Scoateți ștecherul din priză.
2. Secționați cablul de alimentare cu energie electrică și demontați-l împreună cu ștecherul.
3. Pentru a preveni încercările copiilor de a se urca pe acest aparat, nu extindeți rafturile și recipientele!
4. Nu lăsați copiii să se joace cu aparatul uzat.
Pericol de sufocare!

Materialul izolator al aparatelor de răcire conține agent frigorific și gaze. Agentul frigorific și gazele trebuie eliminate în mod corespunzător. Nu deteriorați tubulatura circuitului de agent frigorific până când nu se realizează eliminarea corespunzătoare.

Pachetul de livrare

După despachetare, verificați toate componentele pentru a identifica eventualele deteriorări produse în timpul transportului. În cazul în care aveți reclamații, vă rugăm să vă adresați comerciantului de la care ați achiziționat aparatul sau unității noastre de service.

Pachetul de livrare conține următoarele componente:

- Aparat vertical
- Pungă cu material de montare
- Dotări (în funcție de model)
- Instrucțiuni de utilizare
- Manual de service pentru clienți
- Certificat de garanție
- Informații privind consumul de energie și emisiile de zgomot

Instalarea aparatului

Transportul

Aparatul este greu. Este necesară asigurarea în timpul transportului și al montajului!

Din cauza greutatei și a dimensiunilor aparatului și pentru a reduce la minimum riscul de răni sau de defecțiuni ale aparatului, sunt necesare cel puțin două persoane pentru montarea în siguranță a aparatului.

Demontarea ușilor aparatului

Dacă aparatul nu încapă pe ușa de acces în locuință, ușile aparatului pot fi deșurubate.

Atenție!

Ușile aparatului pot fi deșurubate numai de către unitățile de service abilitate.

Locația de instalare

Este recomandat ca aparatul să fie instalat într-o încăpere uscată, bine ventilată. Locul de instalare nu trebuie să fie expus razelor solare directe și nu trebuie să se afle în apropierea unei surse de căldură, cum ar fi o sobă, un calorifer etc. Dacă este inevitabilă instalarea în apropierea unei surse de căldură, utilizați o placă izolatoare adecvată sau respectați următoarele distanțe minime față de sursa de căldură:

- 3 cm față de un aragaz electric sau pe gaz.
- 30 cm față de un aragaz pe combustibil lichid sau solid.

La instalarea în apropiere de un alt aparat de răcire sau de congelare, este necesară o distanță laterală de minimum 25 mm pentru a preveni acumularea de condens.

Dacă deasupra aparatului se instalează o mască sau un dulap, trebuie prevăzut un gol de 30 mm pentru ca, în caz de necesitate, aparatul să poată fi scos din nișă.

Aerul încălzit de pe partea din spate a aparatului trebuie să poată fi evacuat fără restricții.

Suprafața pardoselii

Atenție!

Aparatul este foarte greu.

Suprafața din locul de montaj nu trebuie să cedeze.

Pentru a permite deschiderea ușilor până la opritor, la instalarea într-un colț de încăpere sau într-o nișă este necesară respectarea distanțelor laterale minime (→ Capitolul „Dimensiuni de instalare”).

Dacă adâncimea de montare în mobilierul de bucătărie depășește 60 cm, este necesară respectarea distanțelor laterale minime pentru a valorifica unghiul complet de deschidere al ușii (→ Capitolul „Unghiul de deschidere a ușii”).

Respectarea temperaturii atmosferice și asigurarea ventilației

Temperatura ambiantă

Clasa climatică este specificată pe plăcuța cu date tehnice. Aceasta indică temperaturile ambiante la care poate funcționa aparatul. Plăcuța cu date tehnice se află în partea dreaptă din frigider.

Clasa climatică	Temperatura permisă din încăpere
SN	+10 °C până la 32 °C
N	+16 °C până la 32 °C
ST	+16 °C până la 38 °C
T	+16 °C până la 43 °C

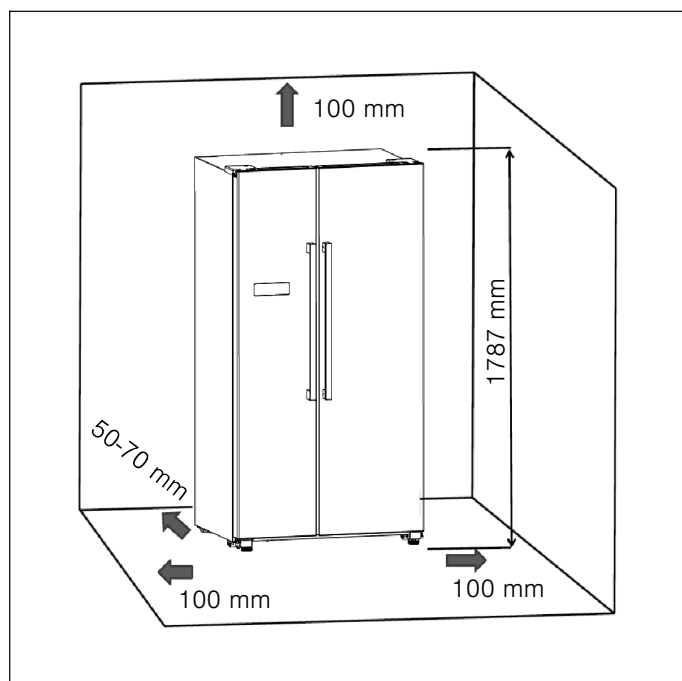
Indicație:

Aparatul este complet funcțional în limitele temperaturii ambiante ale clasei climatice indicate. Dacă un aparat din clasa climatică SN funcționează la temperaturi ambiante mai scăzute, aparatul nu se va deteriora la o temperatură de până la +5 °C.

Ventilația

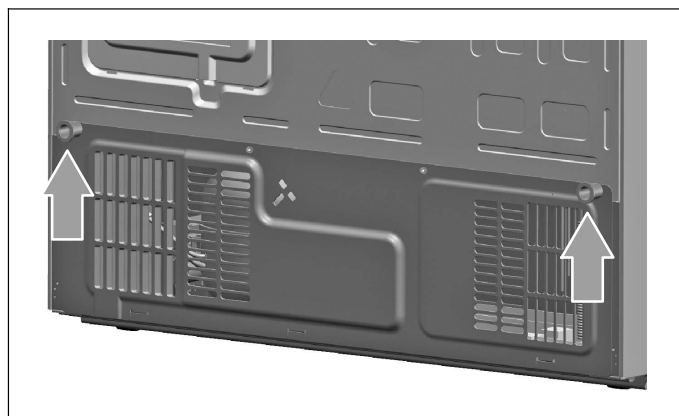
Este necesară o ventilație corespunzătoare în jurul aparatului. Aerul încălzit trebuie să poată fi evacuat fără obstacole. În caz contrar, aparatul de răcire trebuie să funcționeze la o putere mai mare. Astfel crește consumul de energie electrică. Prin urmare, ar trebui să existe suficient spațiu în jurul aparatului.

Recomandare: 50 până la 70 mm în spate către perete, cel puțin 100 mm în partea de sus și cel puțin 100 mm lateral față de perete, cu suficient spațiu în față pentru a deschide ușa congelatorului până la 130° și ușa compartimentului de răcire până la 135°.

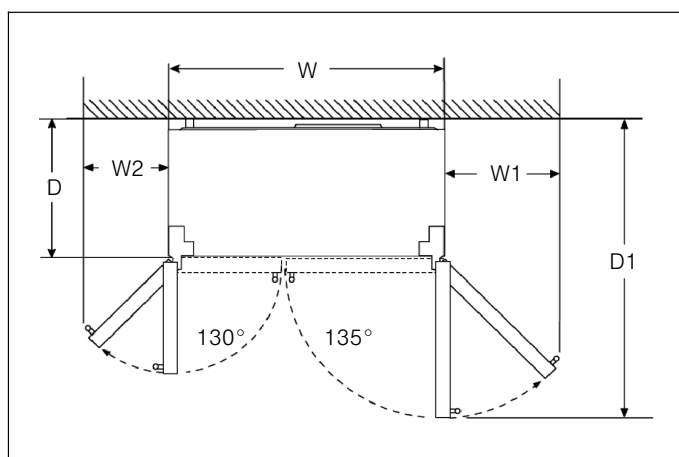


Montarea de distanțiere

Demontați cele două șuruburi cu ajutorul unei șurub-elnițe. Scoateți distanțierele din pungă și fixați-le cu șuruburile pe partea posterioară a aparatului. În acest mod este respectată distanța minimă față de perete.



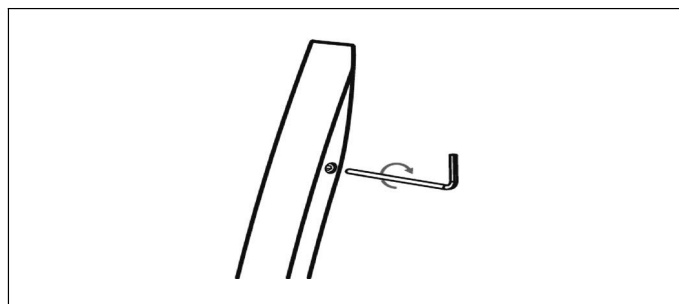
Dimensiunile de instalare și unghiul de deschidere a ușii



W	W1	W2	D	D1
908 mm	418 mm	277 mm	628 mm	1171 mm

Fixarea mânerului

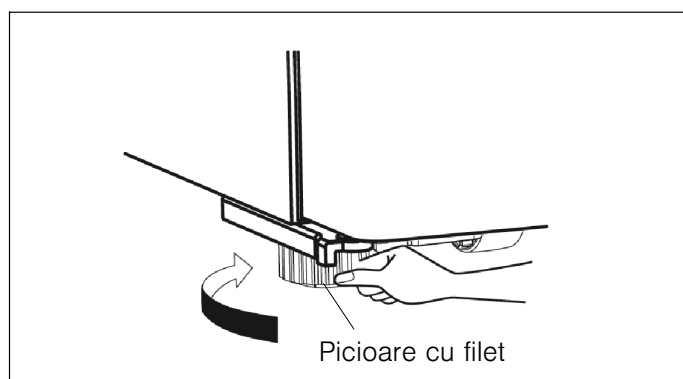
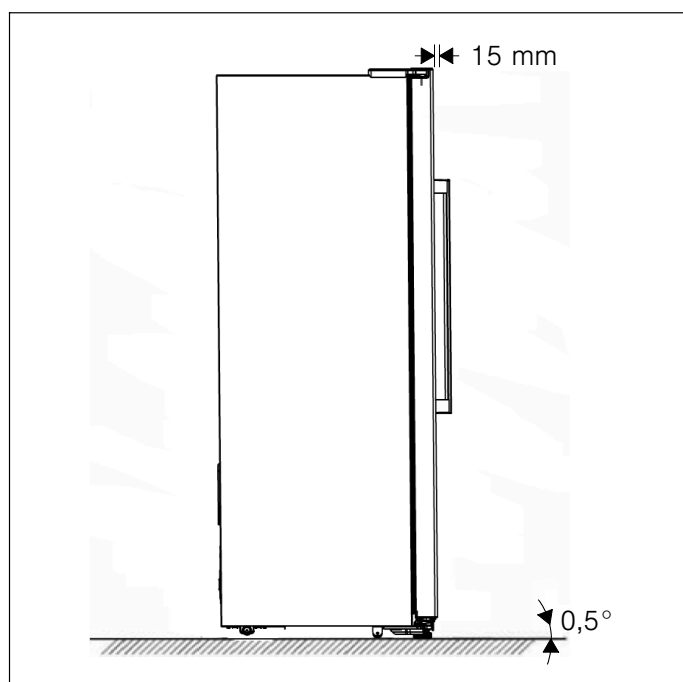
Vă rugăm să verificați mânerul aparatului înainte de utilizarea acestuia. Dacă un mâner este slăbit, strângeți-l în sens orar cu cheia hexagonală.



Alinierea aparatului

Pentru ca aparatul să funcționeze fără probleme, acesta trebuie să fie aliniat cu ajutorul unei nivele cu bulă de aer.

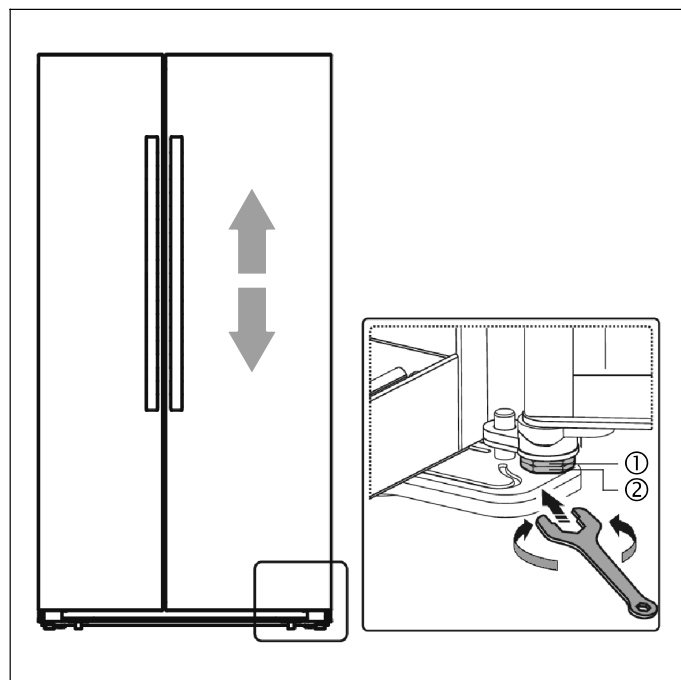
- Pentru o aliniere și o ventilare adecvată, în zona inferioară din spate a aparatului ar putea fi necesară reglarea picioarelor cu filet.
- Pentru închiderea automată a ușilor, înclinați partea superioară cu aproximativ 15 mm, respectiv $0,5^\circ$ spre spate, prin rotirea picioarelor cu filet.
- Nu uitați să ridicați din nou picioarele cu filet când doriți să deplasați aparatul, astfel încât acesta să poată fi deplasat liber.
- Rolele sunt rigide și trebuie utilizate numai pentru deplasări spre înainte și înapoi. Deplasările laterale pot deteriora pardoseala și rolele.
- Aliniați din nou aparatul după relocarea acestuia.



Configurarea ușilor

Dacă ușile nu sunt la aceeași înălțime, ușa frigiderului poate fi reglată cu o cheie.

Numai ușa frigiderului poate fi reglată.



Pentru a ridica ușa frigiderului, rotiți piulița (1) în sens antiorar.

Pentru a coborî ușa frigiderului, rotiți piulița (1) în sens orar.

Dacă ușa este aliniată corect, fixați-o cu piulița (2).

Conectarea aparatului

Asigurați-vă că aparatul este configurat și conectat de către un specialist în conformitate cu manualul de montaj anexat.

Îndepărtați protecțiile de transport ale rafturilor și recipientelor numai după instalarea aparatului.

Suplimentar față de reglementările naționale impuse prin lege, trebuie respectate cerințele de racordare ale companiilor locale de electricitate.

După instalarea aparatului, așteptați cel puțin o oră până la punerea în funcțiune a aparatului. În timpul transportului, uleiul din compresor se poate deplasa și poate ajunge în sistemul de răcire.

Înainte de punerea inițială în funcțiune este necesară curățarea interiorului aparatului (→ Capitolul „Curățarea aparatului”).

Conectarea la rețeaua de alimentare cu energie electrică

Avertizare – Pericol de electrocutare!

Dacă lungimea cablului de alimentare cu energie electrică este insuficientă, nu folosiți în niciun caz prize multiple sau cabluri prelungitoare. În schimb, contactați unitățile de service abilitate pentru a solicita alternative.

Pentru a conecta aparatul, este necesară o priză electrică instalată permanent.

Priza trebuie să fie accesibilă fără restricții în apropierea aparatului chiar și după instalarea acestuia.

Aparatul corespunde clasei de protecție I. Conectați aparatul la o priză electrică de 220-240 V / 50 Hz instalată corect, cu împământare de protecție.

Priza electrică trebuie să fie protejată cu o siguranță de 10 A până la 16 A sau peste.

Pentru aparate utilizate în țări din afara UE, verificați dacă tensiunea și tipul de curent specificate sunt în conformitate cu valorile rețelei dumneavoastră electrice.

Plăcuța cu date tehnice este amplasată în partea dreaptă de jos a aparatului. O eventuală înlocuire necesară a cablului de alimentare electrică trebuie efectuată numai de către un specialist.

Avertizare

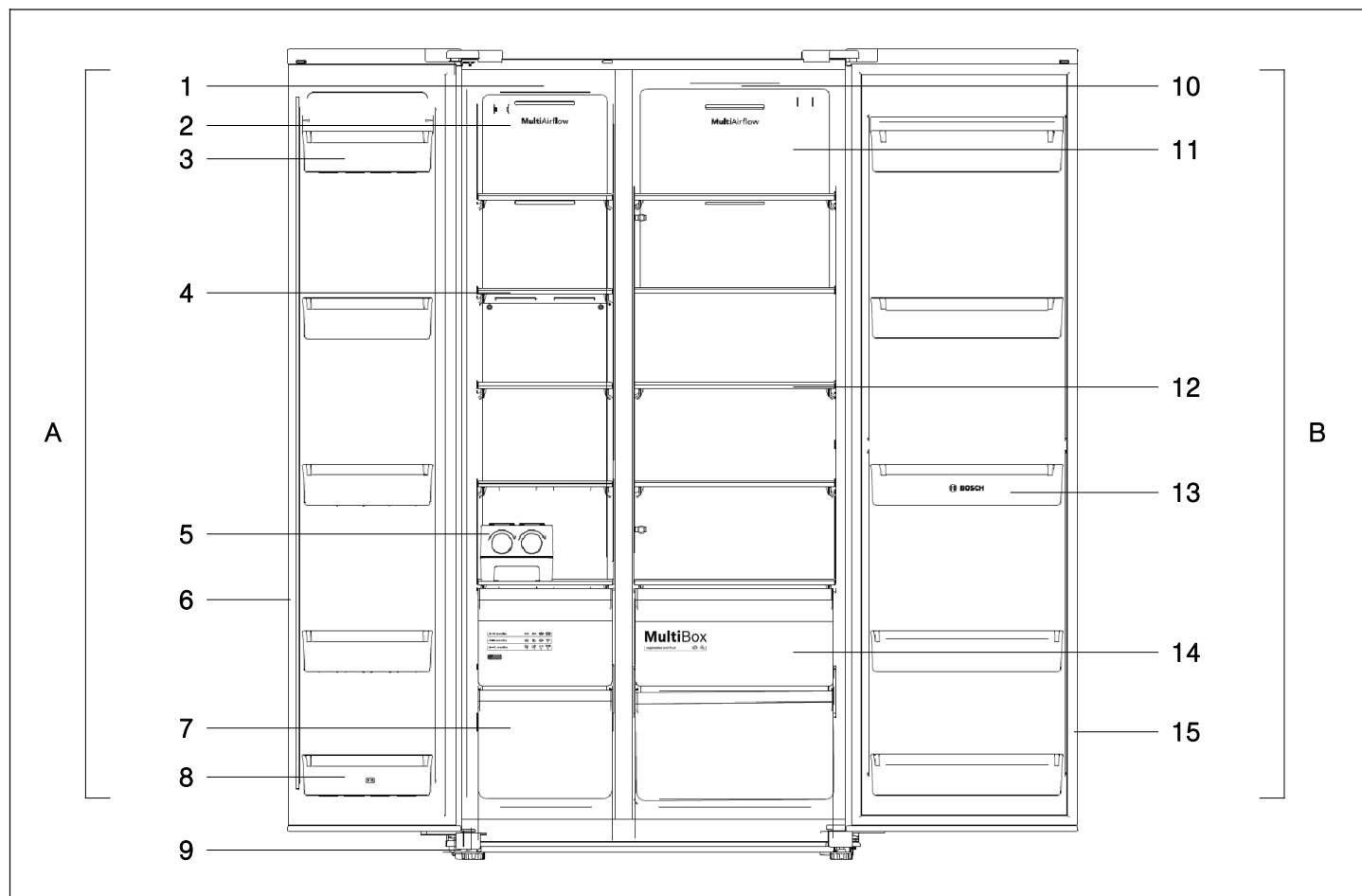
Nu conectați niciodată aparatul la mufe electronice de economisire a energiei electrice.

Pe aparatele noastre puteți utiliza invertoare sinusoidale și comandate de la rețeaua de alimentare cu energie electrică. Invertoarele comandate de la rețeaua de alimentare cu energie electrică sunt utilizate pentru sisteme fotovoltaice racordate direct la rețeaua electrică publică. În aplicații izolate (de exemplu, pentru nave sau cabane montane), care nu dispun de o legătură directă la rețeaua de alimentare publică, trebuie utilizate invertoare sinusoidale.

Prezentarea aparatului

Indicație:

Datorită modificărilor permanente ale produselor noastre, aparatul dumneavoastră poate prezenta mici diferențe față de acest manual. Funcțiile și utilizarea rămân însă nemodificate.



A Congelator

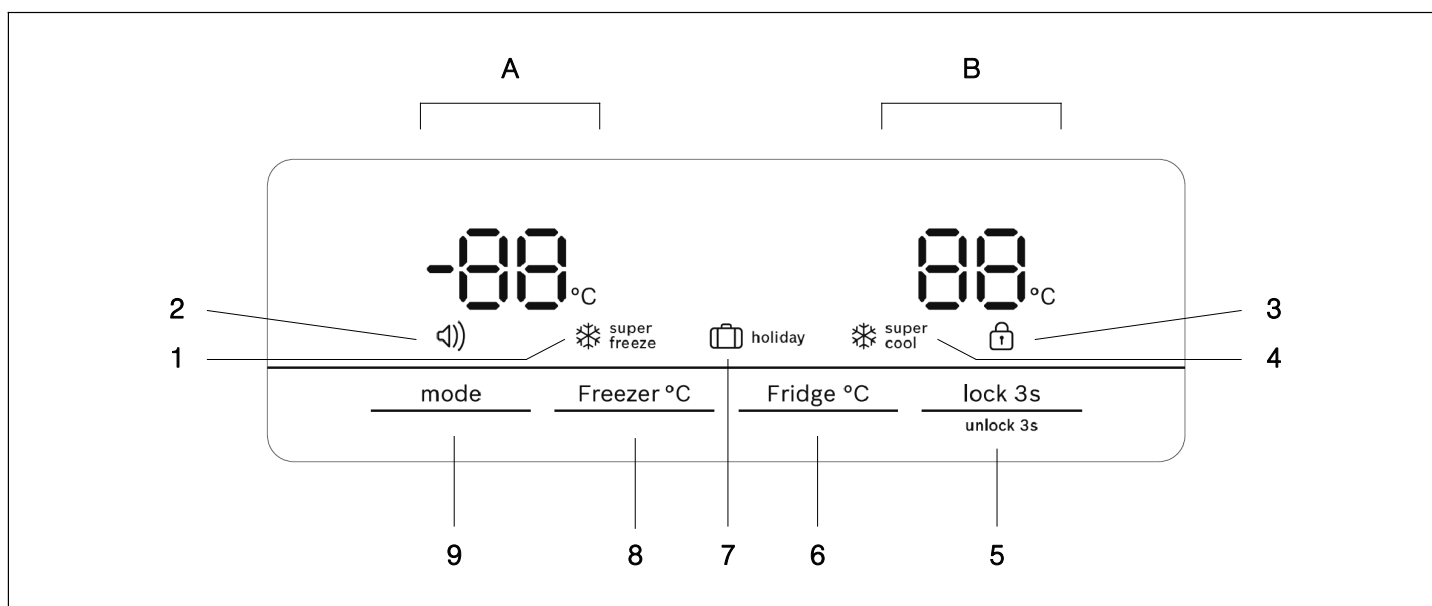
- 1 Sistem de iluminare cu LED-uri pentru congelator
- 2 Capac de ventilație pentru congelator
- 3 Raft de pe ușa congelatorului
- 4 Raft din congelator
- 5 Aparat de producere a gheții, demontabil (opțional)
- 6 Garnitură de ușa pentru congelator
- 7 Sertar pentru alimente congelate
- 8 Raft de pe ușa congelatorului (compartiment de 2 stele)
- 9 Picioare cu filet

B Frigider

- 10 Sistem de iluminare cu LED-uri pentru frigider
- 11 Capac de ventilație pentru frigider
- 12 Raft din frigider
- 13 Raft de pe ușa frigiderului
- 14 Sertar pentru fructe și legume
- 15 Garnitura ușii frigiderului

Panoul de operare și afișare

Panoul de operare și afișare de pe ușă este alcătuit din 2 zone de afișare pentru temperaturi, 5 indicatoare pentru diversele moduri de funcționare și 4 taste de funcții.



- | | | | |
|---|--|---|--|
| A | Zonă de afișare congelator | 6 | Tastă „Fridge °C” (frigider) |
| B | Zonă de afișare frigider | | Pentru reglarea temperaturii frigiderului. |
| 1 | Indicator „❄️ super freeze” (super-congelare) | 7 | Indicator „🧳 holiday” (vacanță) |
| | Se aprinde atunci când funcția de super-congelare este activată. | | Se aprinde când modul de vacanță este activ. |
| 2 | Indicator „🔊” (alarmă) | 8 | Tastă „Freezer °C” (congelator) |
| | Se aprinde în cazul activării alarmei. | | Pentru reglarea temperaturii congelatorului. |
| 3 | Indicator „🔒” (privind blocarea tastelor) | 9 | Tastă „mode” (mod) |
| | Se aprinde atunci când tastele sunt blocate. | | Pentru activarea funcțiilor de super-congelare, super-răcire și modului de vacanță. |
| 4 | Indicator „❄️ super cool” (super-răcire) | | Pentru a dezactiva o funcție care este activă, apăsați tasta „Fridge °C” sau tasta „Freezer °C”. |
| | Se aprinde atunci când este activată funcția de super-răcire. | | |
| 5 | Tastă „lock 3s / unlock 3s” (blocare 3 secunde / deblocare 3 secunde) | | |
| | Pentru activarea/dezactivarea blocării tastelor | | |
| | Dacă blocarea tastelor este activă, mențineți apăsată această tastă timp de 3 secunde pentru a dezactiva blocarea. | | |
| | Pentru a activat blocarea tastelor, mențineți apăsată această tastă timp de 3 secunde. | | |

Pornirea aparatului

La prima pornire a aparatului, se aprinde lumina de fundal a indicatoarelor de pe panoul de operare și afișare. Dacă nu este apăsată nicio tastă, iar ușile sunt închise, lumina de fundal se stinge după 60 de secunde.

Temperaturile prestabilite vor fi atinse după câteva ore. Nu depozitați niciun aliment în aparat înainte de acest interval.

Din fabrică se recomandă următoarele temperaturi:

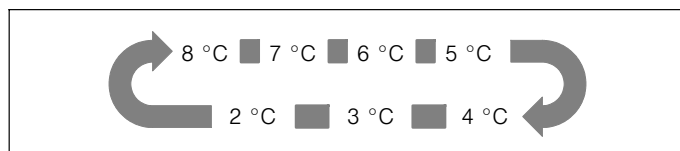
- Congelator: -18 °C
- Frigider: +4 °C

Frigiderul

Temperatura din interiorul frigiderului poate fi reglată între +2 °C și +8 °C. Vă recomandăm să reglați temperatura la +4 °C.

Alimentele perisabile nu trebuie depozitate la temperaturi de peste +4 °C.

După dezactivarea blocării tastelor, reglarea temperaturii este activă. Apăsați tasta „Fridge °C” pentru a regla temperatura între 8 °C și 2 °C, după cum este necesar. Valoarea corespunzătoare este afișată pe display în ordinea următoare.



Blocarea tastelor

Dacă se aprinde indicatorul , înseamnă că tastele sunt blocate.

Dezactivarea blocării tastelor

Mențineți apăsată tasta „lock 3s / unlock 3s” timp de 3 secunde pentru a dezactiva blocarea tastelor. Indicatorul  se stinge.

Activarea blocării tastelor

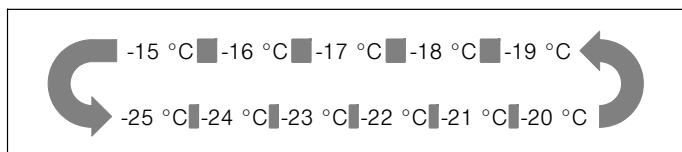
Mențineți apăsată tasta „lock 3s / unlock 3s” timp de 3 secunde pentru a activa blocarea tastelor. Indicatorul  se aprinde.

Reglarea temperaturii

Congelatorul

Temperatura din congelator poate fi reglată între -15 °C și -25 °C. Vă recomandăm să reglați temperatura la -18 °C.

După dezactivarea blocării tastelor, reglarea temperaturii este activă. Apăsați tasta „Freezer °C” pentru a regla temperatura între -15 °C și -25 °C, după cum este necesar. Valoarea corespunzătoare este afișată pe display în ordinea următoare.



Funcția de alarmă

În cazul activării funcției de alarmă, se aprinde indicatorul  și este declanșat un semnal sonor.

Alarma de ușă deschisă

În cazul în care ușa congelatorului sau a frigiderului este lăsată deschisă mai mult de două minute, se declanșează alarma de ușă deschisă.

La declanșarea alarmei de ușă deschisă, semnalul sonor este generat de 3 ori pe minut și se dezactivează automat după 10 minute.

Pentru a economisi energie, ar trebui să evitați să mențineți deschisă ușa aparatului pentru un timp îndelungat în timpul utilizării.

Alarma este dezactivată prin închiderea ușii.

Capacitatea netă

Datele referitoare la capacitatea netă pot fi consultate pe plăcuța cu date tehnice a aparatului dumneavoastră (→ Capitolul „Unitățile de service abilitate”).

Congelatorul

Utilizarea congelatorului

- Pentru depozitarea alimentelor congelate.
- Pentru producerea cuburilor de gheață.
- Pentru congelarea alimentelor.

Atenție!

Nu lăsați sticlele în congelator mai mult decât este necesar, în caz contrar, acestea s-ar putea sparge atunci când îngheață.

Indicație:

Asigurați-vă că ușa congelatorului este întotdeauna închisă corect! Dacă ușa este deschisă, alimentele congelate încep să se decongeleze și se formează o cantitate mare de gheață în congelator. De asemenea: Se înregistrează un consum ridicat de energie!

După închiderea ușii congelatorului este generat un vid, ceea ce provoacă un zgomot de aspirare. Așteptați două-trei minute pentru ca vidul să se egalizeze.

Achiziționarea de alimente congelate

- Ambalajul nu trebuie să fie deteriorat.
- Respectați termenul de valabilitate.
- Temperatura din vitrina frigorifică trebuie să fie de -18 °C sau mai scăzută.
- Pe cât posibil, alimentele congelate trebuie să fie transportate într-un recipient izolat termic și apoi introduse rapid în congelator.

Sertarele pentru alimente congelate

Sertarele pentru alimente congelate sunt montate pe șinele de extragere și în acestea se pot depozita cantități mari de alimente congelate.

Pentru scoaterea alimentelor congelate este necesară tragerea sertarului spre înainte și ridicarea acestuia. Mai întâi scoateți alimentele congelate.

După scoaterea sertarului pentru alimente congelate, împingeți complet înapoi tăvile.

Capacitatea de congelare

Datele privind capacitatea de congelare sunt specificate pe plăcuța cu date tehnice.

Congelarea alimentelor proaspete

Congelați numai alimente proaspete și care se află într-o stare ireproșabilă.

Pentru a conserva cât mai bine posibil valorile nutritive, aromele și culoarea, legumele trebuie opărite înainte de congelare. Pentru vinete, ardei, dovlecei și sparanghel nu este necesară opărirea.

Puteți găsi în rețeaua de distribuție de carte lucrări de specialitate despre congelare și opărire.

Indicație:

Produsele alimentare care urmează să fie congelate nu trebuie să între în contact cu alte produse care sunt deja congelate.

- Sunt adecvate pentru congelare:
Produsele de brutărie și patiserie, peștele și fructele de mare, carnea, vânatul, carnea de pasăre, legumele, fructele, verdețurile, ouăle fără coajă, produsele lactate precum brânzeturile, untul și brânza de vaci, preparatele gătitе și alimentele neconsumate precum supele, tocănițele, carnea și peștele gătit, mâncărurile pe bază de cartofi, sufleurile și deserturile.
- Nu sunt adecvate pentru congelare:
Tipurile de legume care se consumă de obicei crude, precum salata sau ridichile, ouă cu coajă, strugurii, merele întregi, perele și piersicile, ouăle fierte tari, iaurtul, laptele bătut, smântâna, smântâna proaspătă și maioneza.

Ambalarea alimentelor congelate

Ambalați alimentele etanș, astfel încât să nu-și piardă gustul sau să se usuce.

1. Introduceți alimentele în ambalaj.
2. Evacuați aerul prin presare.
3. Închideți etanș ambalajul.
4. Etichetați ambalajul cu denumirea conținutului și data congelării.

Următoarele materiale sunt adecvate pentru ambalare:

Folii din plastic, folii tubulare din polietilenă, folii din aluminiu, pungi pentru congelare.

Puteți găsi aceste produse în comerțul specializat.

Următoarele materiale nu sunt recomandate pentru ambalare:

Hârtie pentru ambalat, hârtie de pergament, celofan, saci menajeri și pungi de cumpărături folosite.

Următoarele produse sunt recomandate pentru etanșarea ambalajelor:

Elastice din cauciuc, cleme de plastic, sfori, benzi adezive rezistente la frig sau articole similare.

Pungile și foliile tubulare din polietilenă pot fi închise etanș, folosind un aparat de sigilat.

Durata de păstrare a alimentelor congelate

Durata de păstrare depinde de tipul de alimente.

La o temperatură de -18 °C:

- Pește, mezeluri, mâncare gătită, produse de brutărie și patiserie:
până la 6 luni
- Brânzeturi, carne de pasăre, carne:
până la 8 luni
- Legume, fructe:
până la 12 luni

Calendarul de congelare

2 – 6 months	   
4 – 8 months	   
6 – 12 months	   
	

Pentru a evita degradarea calității alimentelor congelate, nu depășiți durata de depozitare. Durata de depozitare depinde de tipul de alimente congelate. Cifrele aferente simbolurilor indică perioada de depozitare admisă, în luni, pentru alimentele congelate.

Țineți cont de data producției sau de data de expirare a alimentelor congelate comercializate în mod curent.

Super-congelarea

Alimentele trebuie congelate complet cât mai rapid posibil pentru a conserva vitaminele, valorile nutritive, aspectul și gustul.

Aparatul funcționează permanent atunci când este conectată funcția de super-congelare. Temperaturile din congelator sunt mult mai scăzute decât cele din timpul funcționării normale.

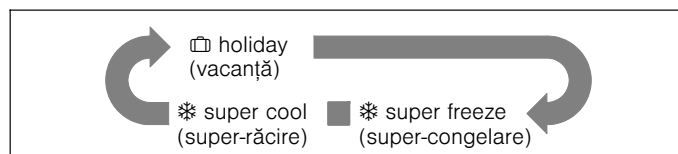
Pentru a evita o creștere nedorită a temperaturii, activați funcția de super-congelare cu câteva ore înainte de a depozita alimentele proaspete.

Când trebuie utilizată capacitatea de congelare conform plăcuței cu date tehnice, conectați funcția de super-congelare cu 24 de ore înainte de a introduce produse proaspete în congelator.

Cantitățile mai reduse de alimente (până la 2 kg) pot fi congelate fără activarea funcției de super-congelare.

Activarea funcției de super-congelare

Prin apăsarea tastei „mode” puteți selecta diverse moduri de funcționare. Pe panoul de operare și afișare sunt afișate modurile de funcționare corespunzătoare în următoarea ordine.



După selectarea unui anumit mod de funcționare, așteptați până când indicatorul corespunzător se aprinde intermitent timp de 10 secunde. Apoi, semnalul sonor este emis de două ori, iar indicatorul se aprinde fix. Funcția este activă.

Dezactivarea funcției super-congelare

Pentru a dezactiva funcția de super-congelare, apăsați tasta „Fridge °C” sau „Freezer °C”.

Atunci funcția de super-congelare este deconectată, se aprinde indicatorul „* super freeze” (super-congelare) din zona de afișare a congelatorului. Aparatul revine automat la temperatura reglată înainte de activarea funcției de super-congelare.

Indicație:

După 52 de ore, funcția de super-congelare se dezactivează automat.

Decongelarea alimentelor congelate

În funcție de tipul și destinația utilizării, puteți alege între următoarele opțiuni:

- la temperatura camerei
- în frigider
- în cuptorul electric, cu/fără ventilator de recirculare a aerului cald
- în cuptorul cu microunde

Atenție!

Nu recongelați alimentele decongelate.

Un aliment poate fi recongelat numai după procesarea termică a acestuia (fierbere sau prăjire).

Nu mai valorificați durata maximă de valabilitate pentru depozitarea alimentelor congelate.

Utilizarea aparatului de producere a gheții

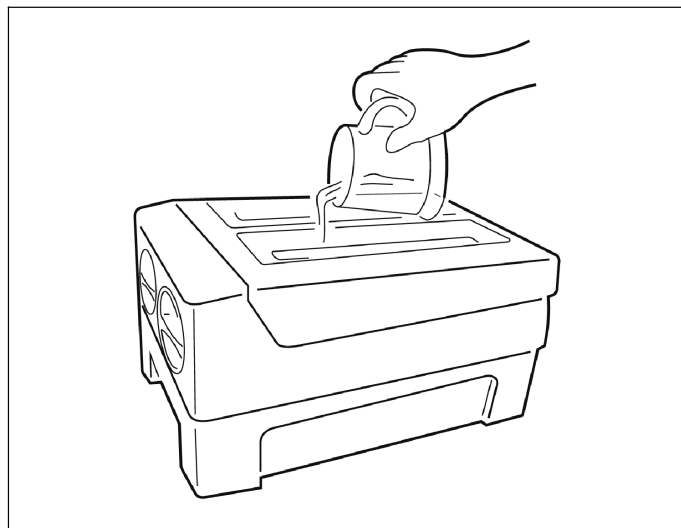
Aparatul de producere a gheții permite producerea și depozitarea cuburilor de gheață. Acesta este un accesoriu mobil care poate fi extras în vederea economisirii de spațiu.

Indicație:

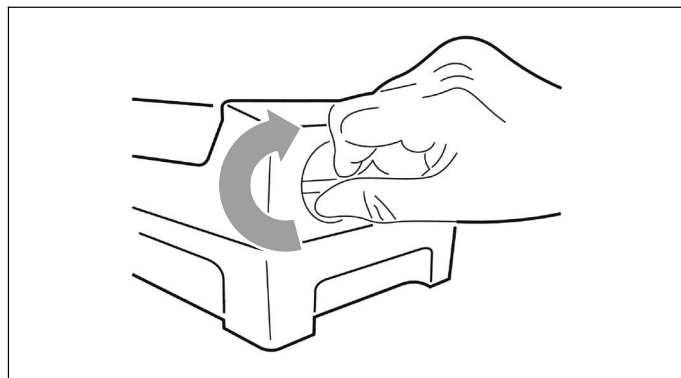
Curățați aparatul de producere a gheții înainte de prima utilizare sau după o perioadă mai îndelungată de neutilizare a acestuia.

Producerea cuburilor de gheață

1. Scoateți aparatul de producere a gheții din congelator.
2. Umpleți-l cu apă potabilă până în dreptul marcatului pentru nivelul maxim de umplere.



3. Introduceți aparatul de producere a gheții la loc în congelator.
4. Așteptați aproximativ 3 ore. Prin rotirea în sens orar a butoanelor, cuburile de gheață vor cădea în tăvița pentru cuburi de gheață.



5. Cuburile de gheață pot fi depozitate în tăvița pentru cuburi de gheață. Pentru scoaterea acestora, tăvița pentru cuburi de gheață poate fi extrasă.

Frigiderul

Frigiderul reprezintă spațiul ideal de depozitare a cărnii, mezelurilor, peștelui, produselor lactate, ouălor, mâncării gata preparate și produselor de brutărie și patiserie.

Respectați următoarele cerințe privind depozitarea

- Depozitați alimente proaspete, intacte. Astfel acestea păstrează pe termen mai lung calitatea și prospețimea.
- Pentru produse finite și produse ambalate, respectați termenul de valabilitate sau data de consum specificată de producător.
- Pentru păstrarea aromei, culorii și prospețimii, depozitați alimentele în stare ambalată sau acoperită. Astfel se evită amestecul de arome și decolorarea pieselor din plastic din interiorul frigiderului.
- Lăsați alimentele și băuturile calde să se răcească înainte de a le introduce în interiorul aparatului.

Indicație:

Evitați contactul dintre alimente și peretele posterior al aparatului. În caz contrar, circulația aerului va fi afectată.

Alimentele sau ambalajele pot îngheța în cazul contactului cu peretele posterior.

Țineți cont de zonele reci din interiorul frigiderului

Circulația aerului din interiorul frigiderului creează zone cu diferite temperaturi de răcire:

- Zona cea mai rece se află între sertarul pentru legume și raftul de sticlă de deasupra acestuia.

Indicație:

Depozitați alimentele perisabile (de exemplu, peștele, mezelurile, carne) în zona cea mai rece de deasupra sertarului pentru legume.

- Zona cea mai caldă se află în partea de sus a ușii.

Indicație:

Depozitați în zona cea mai caldă alimente precum brânzeturi tari și unt. Astfel, brânzeturile își vor păstra aroma, iar untul va rămâne tartinabil.

Sertarul pentru fructe și legume

Sertarul este montat pe șinele de extragere și este destinat depozitării fructelor și legumelor.

Pentru a extrage un sertar, trageți-l către înaintea și ridicați-l de pe șine. Scoateți în prealabil toate produsele alimentare din interiorul acestuia.

După scoaterea sertarului, șinele trebuie împinse complet spre înapoi.

Indicații

- Fructele (de exemplu, ananasul, bananele, papaia și citricele) și legumele (de exemplu, vinetele, castraveții, dovleceii, ardei, roșiile și cartofii) sensibile la temperaturi scăzute trebuie păstrate în afara frigiderului la temperaturi de aproximativ +8 °C până la +12 °C pentru păstrarea optimă a calității și aromei.
- În funcție de cantitatea de depozitare și de mărfurile depozitate, în sertarul pentru legume se poate forma condens. Eliminați apa de condens utilizând o lavetă uscată.

Super-răcire

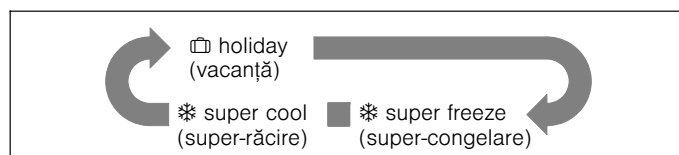
În cazul funcției de super-răcire, interiorul frigiderului este adus la cea mai redusă temperatură posibilă.

Activarea funcției de super-răcire, de exemplu,

- înainte de a depozita cantități mari de alimente.
- pentru răcirea rapidă a băuturilor.

Activarea funcției de super-răcire

Prin apăsarea tastei „mode” puteți selecta diverse moduri de funcționare. Pe panoul de operare și afișare sunt afișate modurile de funcționare corespunzătoare în următoarea ordine.



După selectarea unui anumit mod de funcționare, așteptați până când indicatorul corespunzător se aprinde intermitent timp de 10 secunde. Apoi, semnalul sonor este emis de două ori, iar indicatorul se aprinde fix. Funcția este activă.

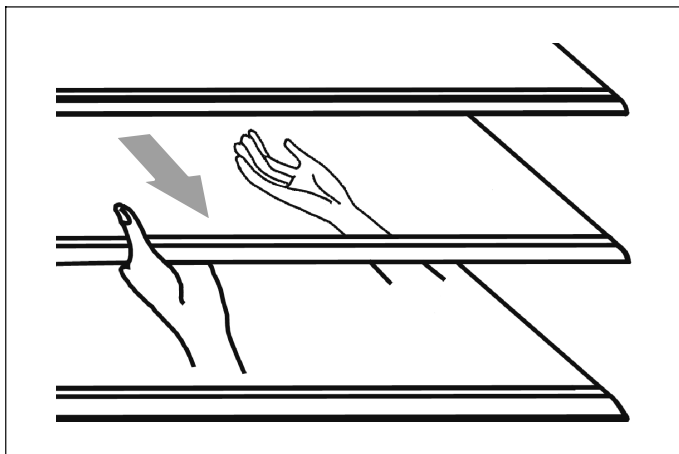
Dezactivarea funcției de super-răcire

Pentru a dezactiva funcția de super-răcire apăsați tasta „Fridge °C” sau „Freezer °C”.

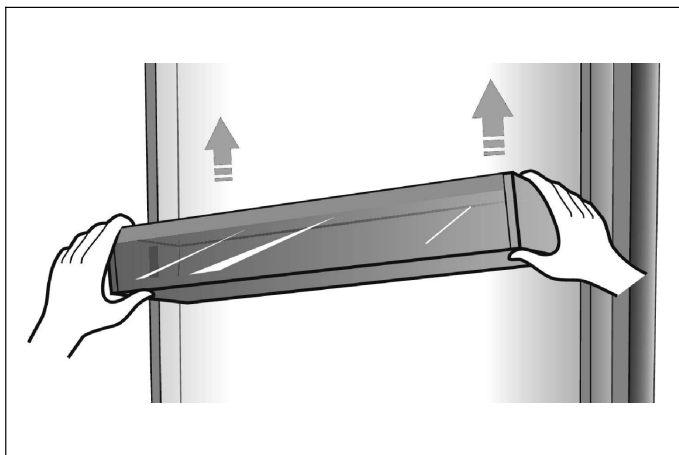
Dacă funcția de super-răcire a fost deconectată, se aprinde indicatorul „❄ super cool” (super-răcire) din zona de afișare a frigiderului. Aparatul revine automat la temperatura selectată înainte de super-răcire.

Structura variabilă a compartimentului interior

Frigiderul este prevăzut cu 5 rafturi din sticlă și mai multe rafturi montate pe ușă destinate depozitării ouălor, conservelor, sticlelor de băuturi și produselor alimentare ambalate. Acestea pot fi utilizate la diferite înălțimi, după cum este necesar. Înainte de a demonta rafturile de pe ușă, vă rugăm să scoateți toate produsele alimentare de pe acestea.



- Pentru a scoate o tavă, aceasta trebuie trasă ușor spre înainte până când se desprinde de pe ghidaje.
- Când remontați tava, asigurați-vă că nu există niciun obstacol în secțiunea posterioară și împingeți cu atenție tava înapoi în poziție.



- Ridicați rafturile de pe ușă și scoateți-le.

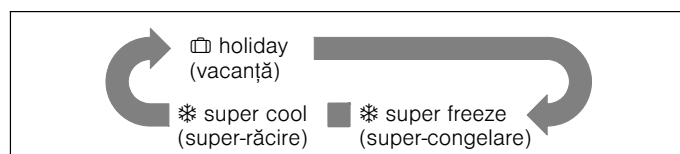
Modul de vacanță

În cazul unei perioade mai lungi de absență, modul de vacanță este cea mai bună alegere. În acest mod, temperatura din frigider este setată la 15 °C pentru a reduce la minimum consumul de energie.

Important: Nu depozitați alimente în frigider în acest timp.

Activarea modului de vacanță

Prin apăsarea tastei „mode” puteți selecta diverse moduri de funcționare. Pe panoul de operare și afișare sunt afișate modurile de funcționare corespunzătoare în următoarea ordine.



După selectarea unui anumit mod de funcționare, așteptați până când indicatorul corespunzător se aprinde intermitent timp de 10 secunde. Apoi, semnalul sonor este emis de două ori, iar indicatorul se aprinde fix. Funcția este activă.

Dezactivarea modului de vacanță

Pentru a dezactiva modul de vacanță apăsați tasta „Fridge °C” sau „Freezer °C”.

Dacă modul de vacanță a fost dezactivat, pe panoul de afișare se aprinde indicatorul „☑ holiday” (vacanță). Aparatul revine automat la temperatura setată anterior.

Oprirea și scoaterea din uz a aparatului

Oprirea aparatului

Scoateți ștecherul din priză sau decuplați siguranța. Aparatul de răcire se oprește.

Scoaterea aparatului din uz

Dacă nu utilizați aparatul pentru mai mult timp:

1. Scoateți toate alimentele din aparat.
2. Scoateți ștecherul din priză sau decuplați siguranța.
3. Curățați interiorul aparatului (→ Capitolul „Curățarea aparatului”).
4. Lăsați ușile aparatului deschise pentru a evita formarea de mirosuri neplăcute.

Dezghețarea

Congelatorul

Datorită sistemului complet automat NoFrost, în interiorul congelatorului nu se formează depuneri de gheață. Dezghețarea nu mai este necesară.

Frigiderul

Dezghețarea se realizează automat.

Apa provenită din condens ajunge, prin orificiul de scurgere, în tava evaporatorului din partea din spate a aparatului.

Curățarea aparatului

Avertizare

Nu curățați niciodată aparatul cu un aparat de curățare cu aburi!

Atenție!

- Nu folosiți agenți de curățare sau diluanți care conțin nisip, clorură sau acizi.
- Nu folosiți bureți abrazivi sau aspri. În caz contrar, suprafețele metalice pot fi corodate.
- Nu folosiți obiecte ascuțite pentru a îndepărta straturile de gheață din interiorul frigiderului.
- Nu curățați niciodată rafturile și sertarele în mașina de spălat vase. Piese se pot deforma!

Procedura

1. Scoateți ștecherul din priză sau decuplați siguranța.
2. Scoateți alimentele congelate și depozitați-le într-un loc răcoros.
3. Așteptați până când stratul de gheață s-a topit.
4. Curățați aparatul utilizând o lavetă moale, apă caldă și un detergent cu pH neutru. Soluția de curățare nu trebuie să pătrundă în sistemul de iluminare.
5. Curățați garnitura ușii folosind numai apă curată și apoi uscați-o prin ștergere.
6. După curățare, conectați aparatul la rețeaua de alimentare cu energie electrică.
7. Introduceți din nou alimentele congelate în interiorul aparatului.

Dotările

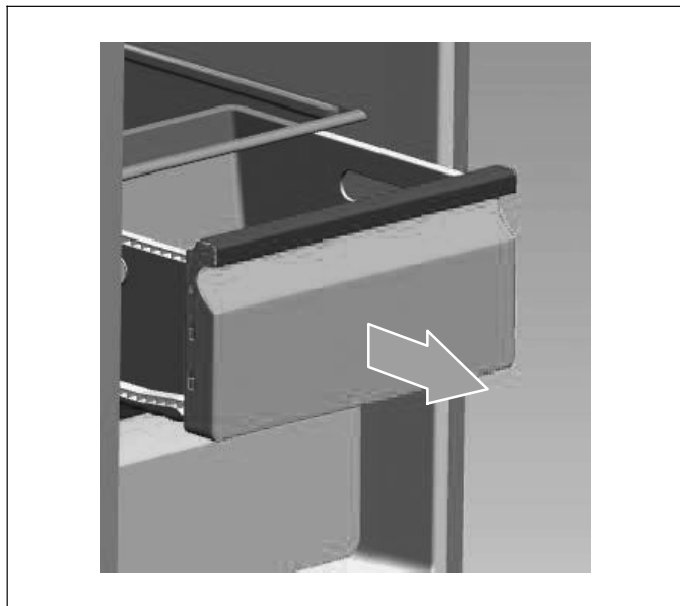
Toate piesele variabile ale aparatului pot fi extrase în vederea curățării (→ *Capitolul „Structura variabilă a compartimentului interior”*).

Indicație:

Pentru a demonta și a curăța sertarele, deschideți complet ușile la un unghi de peste 90°.

Demontarea sertarelor

Extragerea completă a sertarelor, desprinderea de pe suport și demontarea acestora.



Când introduceți sertarele, așezați-le pe șinele de extragere și împingeți-le în interior. Apăsăți în jos sertarele pentru a le fixa în poziție.

Dezghețarea

Deși aparatul se degheață automat, pe pereții interiori ai frigiderului se pot forma straturi de gheață dacă ușa a fost deschisă frecvent sau dacă a fost lăsată deschisă prea mult timp.

Dacă stratul de gheață este prea gros, așteptați până când cantitatea de alimente depozitate se reduce și demontați rafturile. Procedați după cum urmează:

1. Scoateți alimentele și rafturile existente, scoateți ștecherul din priză și lăsați ușile deschise. Pentru a accelera procesul de deghețare, aerisiți bine încăperea.
2. După finalizarea procesului de deghețare, curățați aparatul conform descrierii de mai sus.

Sistemul de iluminare (cu LED-uri)

Aparatul dumneavoastră este dotat cu un sistem de iluminare cu LED-uri care nu necesită lucrări de întreținere.

Lucrările de reparații la acest sistem de iluminare pot fi efectuate numai de către unitățile de service abilitate sau de către specialiști autorizați.

Economisirea energiei

- Instalați aparatul într-o încăpere cu un nivel redus de umiditate, ventilată corespunzător. Nu este permisă amplasarea aparatului într-un loc cu expunere directă la razele solare sau în apropierea unei surse de căldură (de exemplu, calorifer, aragaz).
- Nu acoperiți orificiile de ventilație și aerisire ale aparatului.
- Lăsați mâncarea și băuturile calde să se răcească înainte de a le introduce în interiorul aparatului.
- Introduceți alimentele congelate în frigider pentru a se decongela și valorificați temperatura scăzută a alimentelor respective pentru a răci celelalte alimente.
- Deschideți aparatul pentru un interval cât mai scurt de timp.
- Asigurați-vă că ușa congelatorului este întotdeauna închisă corespunzător.
- Dispunerea aparatului nu are nicio influență asupra consumului de energie al acestuia.

Zgomote în timpul funcționării

Zgomote perfect normale

- Zgomote de funcționare ale compresorului.
- Zgomote produse de circulația aerului de la motorul ventilatorului din frigider sau din alte zone.
- Zgomot de bolboroseală, similar apei clocotite.
- Zgomot de fisurare în timpul dezghețării automate.
- Pocnituri înainte de pornirea compresorului.

Evitarea producerii zgomotelor

Aparatul este amplasat pe o suprafață denivelată

Utilizați o nivelă cu bulă de aer pentru a alinia aparatul. Folosiți în acest scop picioarele cu filet sau amplasați un suport sub acestea.

Aparatul este poziționat în poziție dreaptă

Îndepărtați aparatul față de mobilier sau de alte aparate.

Sertarele sau rafturile se clatină sau se blochează

Verificați piesele detașabile și înlocuiți-le cu altele noi dacă este necesar.

Sticlele sau recipientele se ating între ele

Distanțați ușor sticlele sau recipientele.

Remediarea pe cont propriu a defecțiunilor minore

Înainte de a apela la unitățile de service abilitate:

Verificați dacă puteți remedia pe cont propriu defecțiunea respectând următoarele observații.

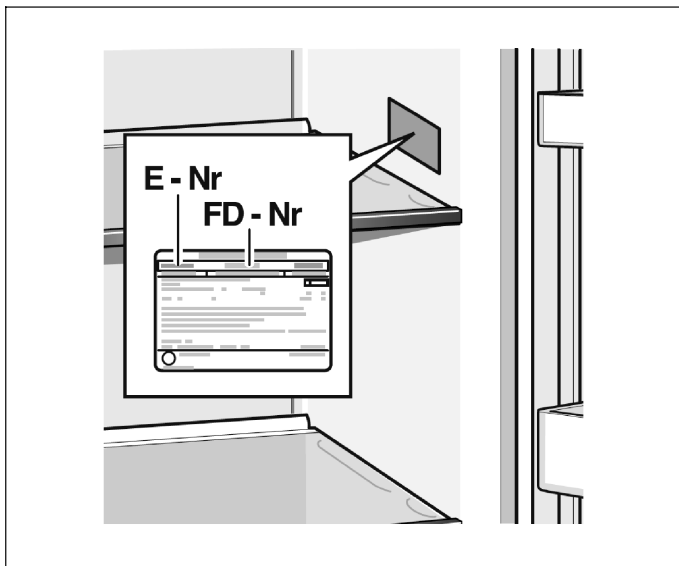
Trebuie să acoperiți costurile pentru consultanța oferită de către departamentul de relații cu clienții – inclusiv pe perioada de garanție!

Defecțiune	Cauză posibilă	Remediere
Aparatul nu funcționează	Ștecherul nu este introdus corect în priză.	Verificați dacă ștecherul este introdus corect.
	Siguranța este dezactivată sau defectă.	Verificați siguranța, înlocuiți-o dacă este necesar.
	Alimentarea cu energie electrică este întreruptă.	Verificați alimentarea cu energie electrică.
	Temperatura ambiantă este prea scăzută.	Încercați să remediați defecțiunea prin reducerea temperaturii reglate.
	Este normal ca aparatul să nu funcționeze în timpul procesului de dezghețare automată sau pentru o perioadă scurtă de timp după pornirea aparatului; acest lucru se întâmplă în vederea protejării compresorului.	
Mirosuri neplăcute în interiorul aparatului	Interiorul aparatului este contaminat cu impurități.	Curățați interiorul aparatului.
	Anumite alimente, recipiente sau ambalaje emană mirosuri neplăcute.	
Motorul funcționează fără întrerupere	Generarea frecventă de zgomote de funcționare a motorului este normală. Motorul trebuie să funcționeze mai des dacă: ■ Temperatura reglată este mai mică decât este necesar. ■ O cantitate mare de alimente calde a fost introdusă recent în aparat. ■ Temperatura ambiantă este prea ridicată. ■ Ușile au fost deschise pentru prea mult timp sau au fost deschise prea des. ■ Aparatul a fost pus recent în funcțiune sau a fost oprit pentru o perioadă lungă de timp.	
În interior se formează un strat de gheață	Orificiile de aerisire sunt acoperite; ventilație insuficientă; ușa nu este închisă corespunzător.	Asigurați-vă că orificiile de aerisire nu sunt acoperite de alimente și că alimentele sunt amplasate în aparat astfel încât să fie asigurată o ventilație adecvată. Verificați dacă ușa este închisă corespunzător. Pentru a îndepărta gheața: → Capitolul „Curățarea aparatului”.
Temperatura din interiorul aparatului este prea ridicată	Este posibil ca ușile să fi fost deschise prea mult sau prea des; sau ușile au fost menținute deschise de un obstacol; sau aparatul a fost configurat cu un spațiu insuficient pe părțile laterale, în jos sau în sus.	Nu deschideți inutil ușile sau mai mult decât este necesar; verificați spațiul liber din jurul aparatului.

Unitățile de service abilitate

Pentru găsirea unei unități de service abilitate la nivel local, consultați agenda telefonică sau lista de unități de service abilitate. La contactarea unității de service abilitate, vă rugăm să specificați numărul de produs (nr. E) și numărul de fabricație (nr. FD) ale aparatului.

Aceste informații sunt specificate pe plăcuța cu date tehnice.



Prin indicarea numărului de produs și numărului de fabricație se pot evita deplasărilor inutile. Astfel, evitați costurile suplimentare pentru acestea.

Comenzile de reparații și asistență în cazul defecțiunilor

Datele de contact ale unităților de service abilitate din toate țările sunt indicate în sau lista de unități de service abilitate anexată.



Thank you for buying a Bosch Home Appliance!

Register your new device on MyBosch now and profit directly from:

- **Expert tips & tricks for your appliance**
- **Warranty extension options**
- **Discounts for accessories & spare-parts**
- **Digital manual and all appliance data at hand**
- **Easy access to Bosch Home Appliances Service**

Free and easy registration – also on mobile phones:

www.bosch-home.com/welcome



Looking for help? You'll find it here.

Expert advice for your Bosch home appliances, need help with problems or a repair from Bosch experts.

Find out everything about the many ways Bosch can support you:

www.bosch-home.com/service

Contact data of all countries are listed in the attached service directory.

Bosch Home Appliance Group

P.O. Box 83 01 01

D-81701 Munich

Germany

www.bosch-home.com



8001181664 (9912)

ro